

2021

HINDI — GENERAL

Paper : SEC-B-1

(Anuvad-Siddhant Aur Pravidhi)

Full Marks : 80

The figures in the margin indicate full marks.

*Candidates are required to give their answers in their own words
as far as practicable.*

1. निम्नलिखित प्रश्नों के संक्षिप्त उत्तर लिखें : 2×10
- (क) दो समाचार पत्रों के नाम लिखिए।
- (ख) 'गीतांजलि' का प्रकाशन-वर्ष एवं उसके किसी एक हिन्दी अनुवादक का नाम लिखिए।
- (ग) अनुवाद के दो प्रकारों के नाम लिखिए।
- (घ) 'विश्वप्रपंच की भूमिका' किस पुस्तक का अनुवाद है? इसके अनुवादक का नाम लिखिए।
- (ङ) संकल्प और प्रस्ताव का अंग्रेजी रूप लिखिए।
- (च) दो कार्यालयी पत्रों के नाम लिखिए।
- (छ) हिन्दी रूप लिखिए — Resolution, Guaranty।
- (ज) अंग्रेजी रूप लिखिए — अधिभार, लेनदेन।
- (झ) अनुवाद प्रक्रिया के किन्हीं दो चरणों के नाम लिखिए।
- (ञ) हिन्दी रूप लिखिए — Circular, Record।
2. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर लिखिए : 10×4
- (क) अनुवाद का अर्थ एवं महत्व स्पष्ट कीजिए।
- (ख) अनुवाद के सांस्कृतिक महत्व पर विचार कीजिए।
- (ग) अनुवाद प्रक्रिया का विश्लेषण कीजिए।
- (घ) राज-भाषा नीति की धारा 3(3) की चर्चा कीजिए।
- (ङ) काव्यानुवाद की विशेषताएँ बताइए।
- (च) तकनीकी अनुवाद क्या है? तकनीकी अनुवाद की विशेषताएँ बताइये।

Please Turn Over

3. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

5×4

- (क) सर्जनात्मक अनुवाद किसे कहते हैं?
 - (ख) अनुवाद की परिभाषा बताइये।
 - (ग) अर्द्धशासकीय पत्र कब लिखे जाते हैं?
 - (घ) विज्ञापन की भाषा पर टिप्पणी लिखिए।
 - (ङ) गद्यानुवाद की विशेषताएँ बताइये।
 - (च) भावानुवाद क्या है?
-